

[asines569](#)

Era muy celoso de su mujer
Was.3SG very jaealous of his wife
'He was very jealous of his wife.'

(NGLE: §37.9r)

Comentarios
Comentarios:

"Los complementos del adjetivo calificativo [...] pueden repercutir en la elección de la cópula, sobre todo con adjetivos que se refieren a sentimientos o afecciones del ánimo [...]: {*ser / estar*} *celoso ~ estar celoso de alguien* [...]." (NGLE: §37.9p)

"Se registran [...] algunas excepciones a la generalización introducida en el párrafo anterior. De acuerdo con esta pauta, junto a *Era muy orgullosa ~ Está orgullosa de sus hijos*, debería esperarse solo *estar* si el complemento del adjetivo está presente. Esta es la variante mayoritaria en los textos, pero aparece también la otra, tanto en el español europeo como en el americano [...]." (NGLE: §37.9q)

"Aplicando esta misma serie al adjetivo celoso (en el sentido de 'receloso, desconfiado'), se obtiene *Era muy celoso* y {*Estaba ~ Era*} *celoso de su mujer*. La última opción es considerada menos natural por muchos hispanohablantes, pero se registra en las áreas andina, chilena y caribeña, entre otras [...]. Repárese en que el sentido de celoso que aquí interesa es 'receloso, desconfiado', en lugar de 'vigilante, protector' (*celoso de su intimidad, de sus derechos*)." (NGLE: §27.9r)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Martes, 2 Febrero, 2016

Distribución

Dialecto:

- Americano>Caribe
- Americano>Área andina
- Americano>Área austral>Chile

Comentarios:

"[...] se registra en las áreas andina, chilena y caribeña, entre otras [...]." (NGLE: §27.9r)